

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Петербургский государственный университет путей сообщения  
Императора Александра I»  
(ФГБОУ ВО ПГУПС)

Кафедра «Русский и иностранные языки»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
*дисциплины*  
**ФТД.1 «ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

для специальности  
23.05.06 «Строительство железных дорог, мостов и транспортных тоннелей»

по специализации  
«Строительство магистральных железных дорог»  
«Управление техническим состоянием пути»  
«Мосты»  
«Тоннели и метрополитены»

Форма обучения – очная, заочная

по специализации  
«Строительство дорог промышленного транспорта»

Форма обучения – очная

Санкт-Петербург  
2023

## ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа рассмотрена, обсуждена на заседании кафедры «Русский и иностранные языки»

Протокол № 7 от 28 марта 2023 г.

Заведующий кафедрой «Русский и иностранные языки»

28 марта 2023 г.

 И.Ю.Хитарова

СОГЛАСОВАНО


Руководитель ОПОП ВО  
«Тоннели и метрополитены»

28 марта 2023 г.

 А.П. Ледаев

Руководитель ОПОП ВО  
«Строительство магистральных  
Железных дорог»

28 марта 2023 г.

 С.В. Шкурников

Руководитель ОПОП ВО  
«Строительство дорог  
промышленного транспорта»

28 марта 2023 г.

 А.Ф. Колос

Руководитель ОПОП ВО  
«Мосты»

28 марта 2023 г.

 С.В. Чижов

Руководитель ОПОП ВО  
«Управление техническим  
состоянием пути»

28 марта 2023 г.

 А.В. Романов

## **1. Цели и задачи дисциплины**

Рабочая программа дисциплины «Деловой иностранный язык» (ФТД.1) (далее – дисциплина) составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 23.05.06 «Строительство железных дорог, мостов и транспортных тоннелей» (далее - ФГОС ВО), утвержденного «27» марта 2018 г., приказ Министерства образования и науки Российской Федерации № 218.

Целью изучения дисциплины является формирование способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

Для достижения цели дисциплины решаются следующие задачи:

- формирование у обучающихся когнитивной компетентности
- формирование социокультурной компетентности
- формирование прагматической компетентности
- формирование и развитие языковой компетентности

## **2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций**

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю) является формирование у обучающихся компетенций и/или части компетенций. Сформированность компетенций и/или части компетенций оценивается с помощью индикаторов достижения компетенций.

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
<p>УК-4.1.1. <b>Знает</b> принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.</p> <p>УК-4.2.1. <b>Умеет</b> применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках;</p> <p>УК-4.3.1. <b>Владеет</b> навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках</p>	<p>Обучающийся <i>знает</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>лексические, грамматические и стилистические принципы построения устного и письменного высказывания на иностранном языке;</i></li> <li>- <i>правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации;</i></li> </ul> <p>Обучающийся <i>умеет</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>применять на практике методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия;</i></li> </ul> <p>Обучающийся <i>владеет</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими и стилистическими навыками чтения и перевода текстов в устной и письменной форме в целях профессионального общения;</i></li> <li>- <i>правилами составления суждений в деловом общении на иностранном языке в устной и письменной форме.</i></li> </ul>

### 3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока «ФТД. Факультативные дисциплины».

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Таблица 4.1

Для очной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов
Контактная работа (по видам учебных занятий)	32
В том числе:	
– лекции (Л)	-
– практические занятия (ПЗ)	32
– лабораторные работы (ЛР)	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	36
Контроль	4
Форма контроля (промежуточной аттестации)	3
Общая трудоемкость: час / з.е.	72/2

Для заочной формы обучения

Таблица 4.2

Вид учебной работы	Всего часов
Контактная работа (по видам учебных занятий)	8
В том числе:	
– лекции (Л)	-
– практические занятия (ПЗ)	8
– лабораторные работы (ЛР)	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	60
Контроль	4
Форма контроля (промежуточной аттестации)	3
Общая трудоемкость: час / з.е.	72/2

## 5. Структура и содержание дисциплины

### 5.1. Разделы дисциплины и содержание рассматриваемых вопросов

Для очной формы обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индикаторы достижения компетенций
1	Деловой иностранный язык	<p>Практическое занятие № 1. Travelling (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 2. Travelling on Business Презентация (2 ч).</p> <p>Практическое занятие №3. Hotels (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 4. Accommodating Business Partners (2</p>	<p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p>

		ч).	УК-4.2.1.
		Практическое занятие № 5. Applying for a Job. Curriculum Vitae (2 ч).	УК-4.3.1.
		Практическое занятие № 6. Applying for a Job. Job Interview (2 ч).	УК-4.1.1.
		Практическое занятие № 7. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотрное. Устный перевод (2 ч).	УК-4.3.1.
		Практическое занятие № 8. Обобщение пройденного материала. Тест (2 ч).	УК-4.1.1.
		Практические занятия № 9-10 Реферирование текстов деловой направленности (4 ч).	УК-4.2.1.
		Практические занятия № 11-12. Talking about Companies (4 ч).	УК-4.2.1.
		Практические занятия № 13-14. Presenting a Product Презентация (4 ч).	УК-4.2.1. УК-4.3.1.
		Практические занятия № 15-16. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотрное) Устный перевод. Тест (4 ч).	
		<b>Самостоятельная работа</b> Работа по изучению общетехнической и деловой лексики и терминов. Чтение и перевод текстов общетехнической и деловой направленности.	УК-4.1.1. УК-4.2.1. УК-4.3.1.

Для заочной формы обучения (кроме специализации «Строительство дорог промышленного комплекса»)

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индикаторы достижения компетенций
1	Деловой иностранный язык	Практическое занятие № 1. Travelling on Business Презентация (2 часа).  Практическое занятие № 2. Accommodating Business Partners (2 часа).	УК-4.1.1.  УК-4.2.1.

	Практические занятия № 3 Реферирование текстов деловой направленности (2 часа).	УК-4.2.1.
	Практические занятия № 4. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотровое) Устный перевод. Тест (2 часа).	УК-4.3.1.
	<b>Самостоятельная работа</b> Работа по изучению общетехнической и деловой лексики и терминов. Чтение и перевод текстов общетехнической и деловой направленности.	УК-4.1.1. УК-4.2.1. УК-4.3.1.

## 5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

Для очной формы обучения:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
1	Деловой иностранный язык	-	32	-	36	68
	<b>Итого</b>	-	32	-	36	68
<b>Контроль</b>						4
<b>Всего (общая трудоемкость, час.)</b>						72

## 5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

Для заочной формы обучения (кроме «Строительство дорог промышленного транспорта»):

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
1	Деловой иностранный язык	-	8	-	60	68
	<b>Итого</b>	-	8	-	60	68
<b>Контроль</b>						4
<b>Всего (общая трудоемкость, час.)</b>						72

## 6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценочные материалы по дисциплине являются неотъемлемой частью рабочей программы и представлены отдельным документом, рассмотренным на заседании кафедры и утвержденным заведующим кафедрой.

## 7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Порядок изучения дисциплины следующий:

1. Освоение разделов дисциплины производится в порядке, приведенном в разделе 5 «Содержание и структура дисциплины». Обучающийся должен освоить все разделы дисциплины, используя методические материалы дисциплины, а также учебно-методическое обеспечение, приведенное в разделе 8 рабочей программы.

2. Для формирования компетенций обучающийся должен представить выполненные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, предусмотренные текущим контролем успеваемости (см. оценочные материалы по дисциплине).

3. По итогам текущего контроля успеваемости по дисциплине, обучающийся должен пройти промежуточную аттестацию (см. оценочные материалы по дисциплине).

## **8. Описание материально-технического и учебно-методического обеспечения, необходимого для реализации образовательной программы по дисциплине**

8.1. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой специалитета, укомплектованные специализированной учебной мебелью и оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: настенным экраном (стационарным или переносным), маркерной доской и (или) меловой доской, мультимедийным проектором (стационарным или переносным).

Все помещения, используемые для проведения учебных занятий и самостоятельной работы, соответствуют действующим санитарным и противопожарным нормам и правилам.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. MS Office;
2. Операционная система Windows;
3. Антивирус Касперский.

8.3. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных:

1. Электронно-библиотечная система издательства «Лань». [Электронный ресурс]. – URL: <https://e.lanbook.com/> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
2. Электронно-библиотечная система ibooks.ru («Айбукс»). – URL: <https://ibooks.ru/> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
3. Электронная библиотека ЮРАЙТ. – URL: <https://urait.ru/> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам - каталог образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования». – URL: <http://window.edu.ru/> — Режим доступа: свободный.
5. Словари и энциклопедии. – URL: <http://academic.ru/> — Режим доступа: свободный.
6. Научная электронная библиотека "КиберЛенинка" - это научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии и повышение цитируемости российской науки. – URL: <http://cyberleninka.ru/> — Режим доступа: свободный.

8.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к информационным справочным системам:

- Национальный Открытый Университет "ИНТУИТ". Бесплатное образование. [Электронный ресурс]. – URL: <https://intuit.ru/> — Режим доступа: свободный.



8.5. Перечень печатных и электронных изданий, используемых в образовательном процессе:

1. Деловой английский язык: учеб. пособие по англ. языку для студентов I, II и IV курсов / Е. А. Афанасьева [и др.] ; ФГБОУ ВО ПГУПС. - Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020. - 53 с.

2. Афанасьева, Е.А. Ситуации делового общения: учебное пособие по английскому языку [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.А. Афанасьева, И.Л. Лютомская, И.М. Павлова [и др.]. — Электрон. дан. — СПб. : ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I), 2012. — 60 с. — Режим доступа: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=63198](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=63198)

3. Маликов, О. Б. Английская терминология по логистике [Текст] : учеб. пособие / О. Б. Маликов, Е. А. Афанасьева. - СПб. : ПГУПС, 2011. - 59 с.

4. Grussendorf M., English for Logistics. Oxford University Press, 2009. – 94 p.

5. O'Driscoll N., Pilbeam A., Market Leader Logistics Management. Pearson-Longman, 2010.– 96 p.

6. Topical Issues: учебно-методическое пособие на английском языке [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие. — Электрон. дан. — СПб. : ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I), 2013. — 18 с. — Режим доступа: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=41109](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=41109)

7. Научно-технические и экономические тексты на английском языке (для бакалавров, специалистов и магистрантов) [Текст] : практикум / Е. А. Афанасьева [и др.] ; ФГБОУ ВО ПГУПС. - Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС, 2019. - 46 с.

8. D. Grant, R. McLarty «Business Basics». Oxford University Press, 2008. – 185 p.;

9. V. Hollett, M. Duckworth «Business Objectives». Oxford University press, 2007. – 178 p.;

10. S. Clarke, M. Powell «In Company». Macmillan, 2008. –144 p.;

11. P. Emmerson «Business Grammar Builder». Macmillan, 2010. – 273 p.;

12. Erica J. Williams. «Presentations in English». Macmillan Education, 2008. – 128 p.

13. Lilia Raitskaya, Stuart Cochrane. Macmillan Guide to Economics. Macmillan Education, 2007. – 134 p.

14. John and Liz Soars. Headway. Oxford University Press, 2007. – 159 p.

8.6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых в образовательном процессе:

1. Личный кабинет студента– URL: [my.pgups.ru](http://my.pgups.ru) — Режим доступа: для авториз. пользователей; ЭИОС ПГУПС [Электронный ресурс] - [sdo.pgups.ru](http://sdo.pgups.ru)

2. Ресурсный сайт в открытом доступе Lingua Leo ([lingualeo.com/ru/](http://lingualeo.com/ru/))

3. Oxford University Press [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://global.oup.com/?cc=ru>, свободный. – Загл. с экрана.

4. Cambridge Open [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.cambridge.org/core/what-we-publish/open-access>, свободный. – Загл. с экрана.

5. BBC Learning English [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/>, свободный. – Загл. с экрана.

6. Монолингвальный он-лайн словарь Oxford Advanced Learner's Dictionary. [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.oxfordlearnersdictionaries.com/](http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/), свободный. – Загл. с экрана.

7. International Chamber of Commerce Official Website. Режим доступа: <https://icewbo.org/>, свободный

Разработчик рабочей программы,  
старший преподаватель  
28 марта 2023 г.

 И.Л. Лютомская

